

31985R2919

L 280/4

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

22.10.1985

NÕUKOGU MÄÄRUS (EMÜ) nr 2919/85,**17. oktoober 1985,****millega nähakse ette tingimused juurdepääsuks Reini laevaliikluse muudetud konventsioonil põhinevale Reini navigatsioonile kuuluvate laevadega seotud korrale**

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 75,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽¹⁾võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ⁽²⁾

ning arvestades, et:

Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni kuus osalisriiki ehk viis Euroopa ühenduste liikmesriiki (Belgia, Madalmaad, Prantsusmaa, Saksamaa ja Ühendkuningriik) ning Šveits muutsid kõnealust konventsiooni teise lisaprotokolliga, mis kirjutati alla Strasbourgis 17. oktoobril 1979;

mainitud lisaprotokolliga määratakse kindlaks, et üksnes Reini navigatsioonile kuuluvatel laevadel on lubatud vedada kaupu ja inimesi kahe punkti vahel, mis asuvad konventsiooni artikli 3 esimeses lõigus nimetatud laevatatavatel siseveeteedel; laevu peetakse Reini navigatsioonile kuuluvaks, kui neil on pädeva asutuse poolt väljaantud dokument;

eespool nimetatud lisaprotokolliga allakirjutamisprotokolliga nähakse ette, et laeva Reini navigatsioonile kuulumist tõendava dokumendi annab asjaomase riigi pädev asutus välja üksnes laevadele, millel on kõnealuse riigiga tegelik ühendus, mille üksikasjalikud tunnused määratakse konventsiooni osalisriikide vahelise võrdse kohtlemise põhjal; kõnealuse allakirjutamisprotokolliga kohaselt peavad laevad, millel on tegelik ühendus mõne liikmesriigiga, saama sama kohtlemise osaliseks; selleks antakse muudele liikmesriikidele konventsiooni osalisriikidega võrdne staatus;

konventsiooni osalisriigid on koostanud Reini navigatsioonile keskkomisjonis (RNK) rakendussätted, mis määravad tingimused, mille alusel eespool nimetatud dokumendi peaks välja

andma; 8. novembri 1984. aasta otsusega määras nõukogu komisjoni ettepanekul ühismeetmed, mille alusel konventsiooni osalisriikideks olevad liikmesriigid on need sätted RNK resolutsioonina vastu võtnud;

selleks, et tagada rakendussätete elluviimine kogu ühenduses, on vaja inkorporeerida need ühenduse õigusesse asutamislepingu artikli 75 alusel vastuvõetud nõukogu määruse abil, mis määrab kindlaks ühenduse eeskirjade ja menetluste arvessevõtmisel vajatavad üksikasjalikud eeskirjad;

tuleks sätestada, et liikmesriigid saavad komisjonile koopia teabest, mille nad saavad RNKle käesoleva määruse kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas sisalduvaid sätteid kohaldatakse ühenduses käesoleva määruse sätete kohaselt.

Artikkel 2

1. Lisa artikli 2 lõike 4 ja artikli 8 lõike 1 rakendamiseks saadab iga liikmesriik samaaegselt komisjonile teabe, mille ta peab kõnealuste sätete tingimustel saatma RNKle.

2. Lisa artikli 3 lõike 4 esimese lause rakendamiseks edastab asjaomane liikmesriik komisjonile samuti koopia toimikust, milles liikmesriik palub RNKlt konsultatsiooni.

Artikkel 3

Kui RNK peaks kaaluma lisa artikli 3 lõike 4 teises lauses nimetatud üldtingimuste kehtestamist, võtab nõukogu komisjoni ettepanekul kvalifitseeritud häälteenamusega ühise seisukoha,

⁽¹⁾ EÜT C 262, 14.10.1985.

⁽²⁾ EÜT C 169, 8.7.1985, lk 7.

mille konventsiooni osalisriikideks olevad liikmesriigid RNKs vastu võtavad.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Ühenduste Teatajas* avaldamise päeval.

Nõukogu kehtestab need tingimused esimeses lõigus sätestatud korras asjakohaselt ühenduse tasandil.

Lisa artikli 7 lõiget 2 ei kohaldata siiski kuni 1. veebruarini 1987.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Luxembourg, 17. oktoober 1985

Nõukogu nimel
eesistuja
J. F. POOS

LISA

RAKENDUSMÄÄRUS

Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni artikli 2 kolmanda lõigu ning nimetatud konventsiooni teise lisaprotokoll 17. oktoobri 1979. aasta allkirjutamisprotokoll punktide 1 ja 3 sätted*Artikkel 1*

Käesoleva määruse kohaldamisel antakse Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni teise lisaprotokoll 17. oktoobri 1979. aasta allkirjutamisprotokoll punkti 3 esimeses lauses nimetatud riikidele mainitud konventsiooni osalisriikidega võrdne staatus. Väljend "osalisriik" tähendab käesolevas määruses alati iga kõnealust võrdsustatud riiki.

Artikkel 2

1. Üksnes selle osalisriigi asutused, kus laev on avalikus registris registreeritud, on pädevad andma välja ja kehtetuks tunnistama Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni artikli 2 kolmandas lõigus sätestatud dokumenti, millega tõendatakse laeva kuulumist Reini navigatsiooni.

2. Avaliku registri puudumisel või juhul, kui laev ei ole registreeritud osalisriigis, on nimetatud dokumendi väljaandmiseks ja kehtetuks tunnistamiseks pädevad selle osalisriigi asutused, kus asub laeva omaniku või ühisomandi puhul eelmises lõikes nimetatud dokumendi väljaandmist taotleva esimese ühisomaniku alaline elu- või asukoht või registrijärgne asukoht.

3. Kõnealune dokument võib olla Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni artikli 2 lõike 3 kohane eridokument või asjaomasele laevale juba välja antud muusse dokumenti tehtud sissekanne selle kohta, et kõnealune laev kuulub Reini navigatsiooni.

4. Iga osalisriik edastab Reini navigatsiooni keskkomisjoni vahendusel teistele osalisriikidele nimekirja määratud pädevatest asutustest.

Artikkel 3

1. Artikli 2 lõikes 1 nimetatud dokument antakse laevale välja üksnes juhul, kui asjaomase laeva omanik:

a) on füüsilise isikuna ühe osalisriigi kodanik ja omab ühes osalisriigis alalist elu- või asukohta või

b) on avalik-õigusliku juriidilise isikuna asutatud ühe osalisriigi seaduste alusel ja omab kõnealuses riigis registrijärgset asukohta või

c) eraõigusliku juriidilise isikuna või ühinguna:

aa) on asutatud osalisriigis selle seaduste alusel,

bb) omab kõnealuses osalisriigis registrijärgset asukohta, peamist tegutsemiskohta ja kohta, kust laeva liiklust juhitakse, ja

cc) saab korraldusi ja juhtnööre isikutelt, kellest enamik on osalisriikide kodanikud või kuuluvad asjaomase osalisriigi riikkondsusesse ning kes omavad ühes nendest riikidest alalist elu- või asukohta ja juriidiliste isikute puhul registrijärgset asukohta.

2. Dokumenti ei saa siiski välja anda laevadele, mis kuuluvad eraõiguslikele juriidilisele isikule või ühingule, kui on nii seatud, et isikud, kellel on otseselt või kaudselt õigus saada tulu kõnealusest ettevõttest või kellel on enamus hääleõigust andvatest aktsiatest või enamus hääleõigusest, ei ole osalisriikide kodanikud ega kuulu osalisriikide riikkondsusesse või nad ei oma ühes nendest riikidest alalist elu- või asukohta või registrijärgset asukohta.

3. Usaldusfondide või samalaadsete kokkulepete puhul peavad eespool sätestatud tingimusi täitma samuti isikud, kelle huvides selliseid tehinguid tehakse.

4. Osalisriik võib erandlikult pärast keskkomisjoniga konsulteerimist teha eespool lõike 1 punkti c alapunktis cc ja lõikes 2 nõutud enamuse suhtes erandeid tingimusel, et see ei mõjuta Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni teise lisaprotokoll eesmärke. Keskkomisjon võib kehtestada üldised tingimused, mille alusel neid erandeid tehakse.

Artikkel 4

1. Ühisesse omandisse kuuluva laeva puhul peab ühisomanik või peavad ühisomanikud, kes omavad ühises omandis enamusaktsiaid ning kes ühisomandit juhivad, täitma artiklis 3 sätestatud tingimusi.

2. Kui asjaomaste ühisomanike hulgas on eraõiguslikke juriidilisi isikuid või ühinguid, peavad kõik isikud, kes neid ettevõtteid juhivad, ja isikud, kellel on otseselt või kaudselt õigus saada tulu kõnealusest ettevõttest, olema osalisriikide kodanikud või kuuluma osalisriikide riikkondsusesse ja omama ühes nendest riikidest alalist elu- või asukohta või registrijärgset asukohta.

Artikkel 5

1. Laeva kasutaja peab täitma samu tingimusi kui laeva omanik, et saada enda poolt kasutatavale laevale artikli 2 lõikes 1 nimetatud dokument.

2. Asjakohase dokumendi väljaandmiseks ja kehtetuks tunnistamiseks on pädevad selle osalisriigi ametiasutused, kus laeva kasutaja omab alalist elu- või asukohta või kus asub ettevõtja registrijärgne asukoht.

Artikkel 6

1. Laeva omanik, ühisomanikud või laeva kasutaja taotleb pädevalt asutuselt artikli 2 lõikes 1 nimetatud dokumendi väljaandmist ja esitab selleks kogu tõese ja vajaliku teabe.

2. Asjaomase laeva omanik, ühisomanikud või laeva kasutaja peab teatama dokumendi väljaandnud pädevale asutusele viivitamata ja kirjalikult mis tahes muudatusest asjaoludes, mille põhjal dokument välja on antud.

3. Pädevad asutused võivad igal ajal kontrollida, kas artiklites 3, 4 ja 5 sätestatud tingimusi jätkuvalt täidetakse; kui seda ei tehta, tunnistavad nad dokumendi kehtetuks.

Artikkel 7

1. Laeva Reini navigatsiooni kuulumist tõendava dokumendi alusel peab saama kindlaks teha laeva, selle omaniku ja vajaduse korral laeva kasutaja, avaldades muu hulgas:

- laeva nime, numbri, registreerimiskoha, tüübi ja liigi,
- laeva omaniku ja vajaduse korral laeva kasutaja nime, ärinime, alalise elu- või asukoha või registrijärgse asukoha.

2. Dokumenti tuleb hoida laeva pardal ja esitada nõudmise korral kontrolliasutusele.

Artikkel 8

1. Osalisriigid võtavad vastu käesoleva määruse jõustamiseks vajalikud sätted, eelkõige sätted menetluse ja tõendamiskohustuse kohta. Need sätted edastatakse Reini navigatsiooni keskkomisjoni vahendusel teistele osalisriikidele.

2. Käesoleva määruse kohaldamise tagamiseks teevad osalisriikide pädevad asutused oma siseriiklike õigusaktide raames koostööd ja edastavad teineteisele vajaliku teabe arvestades ärisaladust.

Artikkel 9

1. Käesolev määrus jõustub Strasbourgis 17. oktoobril 1979 alla kirjutatud Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni teise lisaprotokolliga jõustumise päeval.

2. Käesoleva määruse artikli 7 lõikes 2 sisalduvaid sätteid kohaldatakse siiski üksnes jõustumiskuupäeval algava kaheaastase üleminekuperioodi lõppedes.

3. Käesolevat määrust võib muuta ja täiendada samas korras, kui see vastu võeti.